

Nru. 11

9. 10. 71.

MALTA**KAMRA TAD-DEPUTATI****HOUSE OF REPRESENTATIVES**

ABBOZZ ta' Liġi mressaq mill-Onorevoli Dott. Jos. Cassar, B.A., LL.D., M.P., Ministru tax-Xogħol, Impiegi u Sigurtà u moqri għall-Ewwel darba fis-Seduta tad-29 ta' Settembru, 1971.

A BILL introduced by the Honourable Dr Jos. Cassar, B.A., LL.D., M.P., Minister of Labour, Employment and Welfare and read the First time at the Sitting of the 29th September, 1971.

ATT biex ikompli jemenda l-Att ta' l-1956 dwar is-Sigurtà Nazzjonali.

AN ACT further to amend the National Insurance Act, 1956.

C. MIFSUD

Skrivan tal-Kamra tad-Deputati.

C. MIFSUD

Clerk to the House of Representatives

ABBOZZ TA' LIĠI

msejjah

ATT biex ikompli jemenda l-Att ta' l-1956 dwar is-Sigurtà Nazzjonali.

IL-MAESTA' Tagħha r-Regina, bil-parir u kunsens tal-Kamra tad-Deputati ta' Malta, imlaqqgħa f'dan il-Parlament, u bl-awtorità ta' l-istess, ħarġet b'liġi dan li ġej:—

Titolu fil-qosor
u bidu fis-
sehħ.

1. (1) Dan l-Att jista' jissejjah l-Att ta' l-1971 li jemenda l-Att dwar is-Sigurtà Nazzjonali u għandu jinqara u jiftiehem ħaġa waħda ma' l-Att ta' l-1956 dwar is-Sigurtà Nazzjonali, hawnhekk iżjed 'il quddiem imsejjah "l-Att prinċipali".

(2) Dan l-Att għandu jibda jsehħ fit-18 ta' Ottubru, 1971.

Emenda ta'
l-artikolu 2 ta'
l-Att prinċipali.

2. Is-subartikolu (1) ta' l-artikolu 2 ta' l-Att prinċipali għandu jġi emendat kif ġej:—

(a) minnufih wara t-tifsira ta' "persuna mhux impjegata" għandha tidhol it-tifsira li ġejja:—

"pensjoni għax-xjuħ" tfisser pensjoni għax-xjuħ li persuna jkollha dritt għaliha skond id-disposizzjonijiet ta' dan l-Att f'kull data qabel it-tmintax ta' Ottubru, 1971;"

(b) minflok it-tifsira ta' "età ta' pensjoni" għandha tidhol it-tifsira li ġejja:—

"età ta' pensjoni" tfisser —

(a) fil-każ ta' raġel, l-età ta' wiehed u sittin sena;

(b) fil-każ ta' mara, l-età ta' sittin sena;"

(ċ) minflok it-tifsira ta' "persuna li timpjega lilha n-nifisha" għandha tidhol it-tifsira li ġejja:—

““persuna li timpjega lilha n-nifisha” tfisser —

(a) raġel li —

(i) ikun fuq l-età ta' dsatax-il sena u taħt l-età ta' ħamsa u sittin sena,

(ii) ma jkunx qed jirċievi pensjoni għal min jirtira jew pensjoni għax-xjuħ,

(iii) ikun ordinarjament residenti f'Malta, u

(iv) jagħmel xi xogħol ta' qliegħ f'Malta xort'oħra milli f'xi impieg assigurabbli u jdaħħal minn dak ix-xogħol qliegħ li jkun aktar minn mija u erba' lira fis-sena;

(b) mara li —

(i) tkun fuq l-età ta' dsatax-il sena u taħt l-età ta' pensjoni,

(ii) tkun ordinarjament residenti f'Malta, u

(iii) tagħmel xi xogħol ta' qliegħ f'Malta xort'oħra milli f'xi mpieg assigurabbli u ddaħħal minn dak ix-xogħol qliegħ li jkun aktar minn mija u erba' liri fis-sena.”.

3. L-artikolu 10 ta' l-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:—

Emenda ta' l-artikolu 10 ta' l-Att prinċipali.

(a) minnufih wara l-paragrafu (e) tas-subartikolu (1) tiegħu għandu jidhol il-paragrafu ġdid li ġej:—

“(ea) pensjoni għal min jirtira”;

(b) fil-paragrafu (b) tas-subartikolu (2) tiegħu, minnufih wara l-kliem “pensjoni għal invalidità” għandhom jidhlu l-kliem “pensjoni għal min jirtira”;

(ċ) il-*proviso* li hemm fis-subartikolu (5) tiegħu għandu jithassar.

4. Fis-subartikolu (1B) ta' l-artikolu 16 ta' l-Att prinċipali, minnufih wara l-kliem “pensjoni għax-xjuħ” għandhom jidhlu l-kliem “jew pensjoni għal min jirtira”.

Emenda ta' l-artikolu 16 ta' l-Att prinċipali.

5. L-artikolu 17 ta' l-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:—

Emenda ta' l-artikolu 17 ta' l-Att prinċipali.

(a) minflok is-subartikolu (1) tiegħu għandu jidhol dan li ġej:—

“(1) Bla ħsara tad-disposizzjonijiet ta' dan l-Att, raġel ikollu dritt għal pensjoni għal min jirtira —

(a) jekk jissodisfa l-kondizzjonijiet tal-kontribuzzjoni relattiva fil-ġurnata li fiha jilħaq l-età ta' pensjoni u ma jkunx għadu jaħdem bi qliegħ, minn dik il-ġurnata;

(b) jekk ma jissodisfax il-kondizzjonijiet tal-kontribuzzjoni f'dik il-ġurnata, mill-ewwel ġurnata li taħbat wara li fiha jissodisfa dawk il-kondizzjonijiet iżda bla ħsara għall-*proviso* li hemm għall-paragrafu (3) ta' dan is-subartikolu;

(ċ) jekk fil-ġurnata li fiha jissodisfa l-kondizzjonijiet tal-kontribuzzjoni jkun għadu qed jaħdem bi qliegħ, mill-ġurnata li fiha jitlob pensjoni għal min jirtira u jagħmel dikjarazzjoni lid-Direttur li ma għadux aktar jaħdem bi qliegħ:

Iżda jekk ma jagħmilx talba għal pensjoni għal min jirtira u l-imsemmija dikjarazzjoni fi żmien tliet xhur minn meta jilhaq l-età ta' pensjoni jew minn xi anniversarju sussegwenti ta' twelidu, hu jkollu dritt għall-pensjoni mill-anniversarju ta' twelidu li jkun jaħbat wara;"

(b) minnufih wara s-subartikolu (1) tiegħu għandhom jidhru s-subartikoli godda li ġejjin:—

“(1A) Għall-finijiet tas-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu, raġel —

(a) għandu jitqies li qed jaħdem bi qliegħ jekk il-qliegħ li jdahhal minn xi xogħol ikun iżjed minn żewġ liri u nofs fil-ġimgħa f'kull perijodu ta' erba' ġimgħat;

(b) li qabel ma jkunx iddikjara li ma għadux aktar jaħdem bi qliegħ għandu jitqies li ma għadux aktar jaħdem bi qliegħ meta jilhaq l-età ta' ħamsa u sittin sena.

(1B) Bla ħsara tad-disposizzjonijiet tas-subartikoli (1) u (1A) ta' dan l-artikolu, ir-rata fil-ġimgħa tal-pensjoni għal min jirtira skond l-artikolu 10 ta' dan l-Att, tiżdied b'xelin u nofs għal kull ħamsin kontribuzzjoni (li ma tkunx Kontribuzzjoni tat-Tielet Klassi jew Kontribuzzjoni Volontarja) imħallsa mill-benefiċjarju relattivament għall-perijodu wara li jkun laħaq l-età ta' pensjoni, iżda hu jkollu dritt biss għal dik iż-żieda meta jilhaq l-età ta' ħamsa u sittin sena.

(1C) Bla ħsara tad-disposizzjonijiet ta' dan l-Att, mara jkollha dritt għal pensjoni għal min jirtira —

(a) jekk tissodisfa l-kondizzjonijiet tal-kontribuzzjoni relattiva fil-ġurnata li fiha tilhaq l-età ta' pensjoni, minn dik il-ġurnata;

(b) jekk ma tissodisfax dawk il-kondizzjonijiet f'dik il-ġurnata, mill-ewwel ġurnata li taħbat wara li fiha tissodisfa dawk il-kondizzjonijiet.”.

Emenda ta' l-artikolu 25 ta' l-Att prinċipali.

6. Minflok is-sub-paragrafu (ii) tal-paragrafu (d) tas-subartikolu (2) ta' l-artikolu 25 ta' l-Att prinċipali għandu jidhlo dan li ġejj:—

“(ii) jew kien fuq l-età tal-pensjoni u, jekk raġel taht il-ħamsa u sittin sena, jitqies li ma hux jaħdem bi qliegħ skond id-disposizzjonijiet ta' dan l-Att, jew kien inkapaċitat għal dejjem milli jzomm lilu nnifsu.”.

7. L-artikolu 29 ta' l-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:— Emenda ta' l-artikolu 29 ta' l-Att prinċipali.

(a) fil-paragrafu (a) tas-subartikolu (1) tiegħu, minnufih wara l-kliem "pensjoni għal invalidità" għandhom jidhlu l-kliem "pensjoni għal min jirtira";

(b) fis-subartikolu (2) tiegħu, minnufih wara l-kliem "pensjoni għal invalidità għandhom jidhlu l-kliem "pensjoni għal min jirtira".

8. L-artikolu 33 ta' l-Att prinċipali għandu jiġi emendat biż- Emenda ta' l-artikolu 33 ta' l-Att prinċipali. zieda tal-paragrafu li ġej fit-tarf tiegħu:—

"(c) pensjoni għal min jirtira li tithallas lil raġel taħt il-hamsa u sittin sena fil-waqt li jkun nieqes minn Malta għal kull perijodu li jkun aktar minn tliet xhur jekk ma jurix għas-sodisfazzjon tad-Direttur li hu ma jkunx qed jahdem bi qliegħ matul dak in-nuqqas."

9. Fil-paragrafu (f) tas-subartikolu (2) ta' l-artikolu 34 ta' l-Att Emenda ta' l-artikolu 34 ta' l-Att prinċipali. prinċipali, minnufih qabel il-kliem "fil-każ ta'" għandhom jidhlu l-kliem "bla ħsara tad-disposizzjonijiet ta' l-artikolu 17 ta' dan l-Att".

10. Fis-subartikolu (2) ta' l-artikolu 35 ta' l-Att prinċipali, min- Emenda ta' l-artikolu 35 ta' l-Att prinċipali. nufih wara l-kliem "pensjoni għax-xjuħ" għandhom jidhlu l-kliem "pensjoni għal min jirtira".

11. Fis-subartikolu (1) ta' l-artikolu 55 ta' l-Att prinċipali, min- Emenda ta' l-artikolu 55 ta' l-Att prinċipali. flok il-kliem "mhux iżjed minn mitt lira" għandhom jidhlu l-kliem:—

"mhux inqas minn għoxrin lira iżda mhux iżjed minn darba u nofs daqs l-ammont ta' beneficiċċju li jkun ġie riċevut kontra l-liġi jew mitt lira, liema minnhom ikun l-aktar".

12. Minflok it-Tieni Skeda li tinsab ma' l-Att prinċipali għan- Sostituzzjoni tat-Tieni Skeda li tinsab ma' l-Att prinċipali. du jidhloq dan li ġej:—

"IT-TIENI SKEDA

Rati ta' Kontribuzzjonijiet fil-Ġimgha

PARTI I

Kontribuzzjoni ta' l-Ewwel Klassi

Klassj tal-Persuni Impjegati	Rata fil-ġimgha ta' kontribuzzjoni li għandha tithallas mill-persuna mpjegata, mill-prinċipal tagħha, u mill-Fond Konsolidat
Persuni fuq id-19-il sena	9s. 0d.
Subien u bniet bejn l-14 u d-19-il sena	11d.

PARTI II

Kontribuzzjonijiet tat-Tieni u tat-Tielet Klassi

Klassi ta' Persuni Assigurati	Rata fil-Gimgha ta' Kontribuzzjoni tat-Tieni Klassi	Rata fil-Gimgha ta' Kontribuzzjoni tat-Tielet Klassi
Persuni fuq id-19-il sena	9s. 0d.	5s. 7d.

PARTI III

Kontribuzzjonijiet Voluntarji

Klassi ta' persuni li jkollhom ċertifikat ta' Sigurtà Nazzjonali	Rata fil-gimgha ta' kontribuzzjoni li ghandha tithallas minn persuna assicurata li jkollha ċertifikat ta' Sigurtà Voluntarja
Persuni fuq id-19-il sena	5s. 7d.
Subien u bniet taht id-19-il sena ...	1s. 0d."

13. Minflok it-Tielet Skeda li tinsab ma' l-Att prinċipali għandu jidhhol dan li ġej:—

Sostituzzjoni
tat-Tielet Skeda
li tinsab ma'
l-Att prinċipali.

"IT-TIELET SKEDA

Ammont jew Rata ta' Benefiċċju

PARTI I

Rata ta' Benefiċċju

Xorta ta' Benefiċċju	Rata fil-ġimgha		
	£.	s.	d.
(a) Benefiċċju għal Mard — persuni fuq id-19-il sena	3.	0.	0.
(b) Benefiċċju għal Disimpieg — persuni fuq id-19-il sena	3.	0.	0.
(c) Pensjoni ta' armla	3.	0.	0.
(d) Allowance speċjali ta' armla	1.	2.	0.
(e) Pensjoni għal invalidità	3.	0.	0.
(f) Pensjoni għax-xjuħ	2.	2.	6.
(g) Pensjoni għal min jirtira	3.	0.	0.
(h) Allowance ta' tutur	14.	9.	
(i) Benefiċċju għal korriment —			
(i) persuni fuq id-19-il sena	3.	15.	0.
(ii) persuni taħt id-19-il sena	1.	10.	0.
(j) Benefiċċju għal mewt —			
(i) benefiċċju ta' armla	3.	7.	9.
(ii) benefiċċju ta' armel	3.	7.	9.
(iii) allowance ta' armla	1.	5.	6.
(iv) allowance ta' ltiema	1.	2.	6.
(v) allowance tal-ġenituri	3.	0.	0.

PARTI II

Ammont ta' Benefiċċju

Xorta ta' Benefiċċju	Ammont		
	£.	s.	d.
Bonus għal żwieġ	24.	0.	0.

PARTI III

Ammont ta' Gratifikazzjoni għal Inkapacità

Grad ta' Inkapacità	Ammont ta' Gratifikazzjoni
%	£. s. d.
1	11. 2. 0.
2	22. 4. 0.
3	33. 6. 0.
4	44. 8. 0.
5	55. 10. 0.
6	66. 12. 0.
7	77. 14. 0.
8	88. 16. 0.
9	99. 18. 0.
10	111. 0. 0.
11	122. 2. 0.
12	133. 4. 0.
13	144. 6. 0.
14	155. 8. 0.
15	166. 10. 0.
16	177. 12. 0.
17	188. 14. 0.
18	199. 16. 0.
19	210. 18. 0.

PARTI IV

Rati ta' Pensjoni għal Inkapacità

Grad ta' Inkapacità	Rati fil-Gimgha	
	Persuni taħt id-19-il sena	Persuni 'l fuq mid-19-il sena
%	£. s. d.	£. s. d.
100	1. 10. 0.	3. 0. 0.
90	1. 7. 9.	2. 15. 6.
80	1. 4. 9.	2. 9. 6.
70	1. 2. 0.	2. 4. 0.
60	18. 9.	1. 17. 6.
50	16. 9.	1. 13. 6.
40	13. 6.	1. 7. 0.
30	10. 6.	1. 1. 0.
20	7. 6.	15. 0.

PARTI V

Zieda ta' Benefiċċju

Zieda għal mara mizzewġa tar-rata fil-ġimgħa ta' —

	£.	s.	d.
(a) benefiċċju għal mard	2.	0.	0.
(b) benefiċċju għal disimpieg	2.	0.	0.
(ċ) pensjoni għal invalidità	2.	0.	0.
(d) pensjoni għax-xjuħ	1.	1.	3.
(e) pensjoni għal min jirtira	2.	0.	0.
(f) benefiċċju għal korrimment	2.	0.	0.
(g) benefiċċju għal inkapaċità	2.	0.	0.
(h) <i>allowance</i> għal ġenituri	2.	0.	0.

Zieda għal iben jew bint tar-rata fil-ġimgħa ta' —

	£.	s.	d.
(a) pensjoni ta' armla	7.	0.	
(b) benefiċċju ta' armla	7.	0.	
(ċ) benefiċċju ta' armel	7.	0."	

14. Ir-Raba' Skeda li tinsab ma' l-Att prinċipali għandha tiġi emendata kif ġej:—

Emenda tar-Raba' Skeda li tinsab ma' l-Att prinċipali.

(a) minflok il-paragrafu 2 tagħha għandu jidhrol dan li ġej:—

“2. Il-kondizzjonijiet tal-kontribuzzjoni għall-benefiċċju għall-mard jew benefiċċju għal disimpieg huma —

(a) li l-persuna assicurata tkun ħallset mhux inqas minn ħamsin kontribuzzjoni; u

(b) li tkun ħallset jew kellha akkreditat mhux anqas minn ħamsin kontribuzzjoni għall-aħħar sena sħiħa ta' kontribuzzjoni tagħha qabel il-bidu tas-sena ta' benefiċċju tagħha li tinkludi l-ġurnata li fiha l-kondizzjonijiet jinħtieġu li jkunu sodisfatti”; u

(b) fil-paragrafu 3 tagħha —

(i) minflok il-kliem “pensjoni għax-xjuħ” għandhom jidhlu l-kliem “pensjoni għal min jirtira”;

(ii) minflok il-paragrafu (b) tal-*proviso* għandu jidhrol dan li ġej:—

“(b) meta persuna tkun qed tircievi pensjoni għax-xjuħ jew pensjoni għal min jirtira skond id-disposizzjonijiet ta' dan l-Att, ma tiġi kunsidrata ebda talba li ssir wara fuq xi kontribuzzjoni li tithallas relattivament għal xi ġimgħa ta' kontribuzzjoni wara d-data li fiha tkun bdiet tircievi l-pensjoni għax-xjuħ jew il-pensjoni għal min jirtira, skond il-każ;”.

Sostituzzjoni tal-Hames Skeda li tinsab ma' l-Att prinċipali.

15. Minflok il-Hames Skeda li tinsab ma' l-Att prinċipali għandu jidhol dan li ġej:—

“IL-HAMES SKEDA

Ammonti jew Rati ta' Benefiċċju Mnaqqsa

PARTI I

Ammonti Mnaqqsa tal-Bonus għaż-Żwieġ

Xorta ta' Benefiċċju	Ammont Shiħ	AMMONTI MNAQQSA						
		Numru ta' kontribuzzjonijiet imhallsa minn mara assigurata						
		249 —225	224 —200	199 —175	174 —150	149 —125	124 —100	99 —75
Bonus għal żwieġ	£24	£21	£19	£17	£14	£12	£10	£7

PARTI II

Rati Mnaqqsa ta' Benefiċċji Oħra

Xorta ta' Benefiċċju	Rata Shiħa	RATI MNAQQSA			
		Numru ta' kontribuzzjonijiet imhallsa jew akkreditati fis-sena ta' kontribuzzjoni relattiva jew imhallsa jew akkreditati minn sena għal sena			
		40—49	30—39	20—29	
	£. s. d.	£. s. d.	£. s. d.	£. s. d.	
Benefiċċju għal mard ...	3. 0. 0.	2.14. 0.	2. 0. 6.	1.10. 0.	
Benefiċċju għal disimpieg ...	3. 0. 0.	2.14. 0.	2. 0. 6.	1.10. 0.	
Pensjoni ta' armla ...	3. 0. 0.	2.14. 0.	2. 0. 6.	1.10. 0.	
Pensjoni għal invalidità ...	3. 0. 0.	2.14. 0.	2. 0. 6.	1.10. 0.	
Pensjoni għax-Xjuħ ...	2. 2. 6.	1.18. 0.	1.10. 0.	1. 1. 0.	
Pensjoni għal min jirtira ...	3. 0. 0.	2.14. 0.	2. 0. 6.	1.10. 0.	
Zieda ta' benefiċċju għal mara miżżewġa —					
Benefiċċju għal mard ...	2. 0. 0.	1.16. 0.	1. 7. 0.	1. 0. 0.	
Benefiċċju għal disimpieg ...	2. 0. 0.	1.16. 0.	1. 7. 0.	1. 0. 0.	
Pensjoni għal invalidità ...	2. 0. 0.	1.16. 0.	1. 7. 0.	1. 0. 0.	
Pensjoni għax-Xjuħ ...	1. 1. 3.	19. 0.	15. 0.	10. 6.	
Pensjoni għal min jirtira ...	2. 0. 0.	1.16. 0.	1. 7. 0.	1. 0. 0.”	

Għanijiet u Ragunijiet

Il-Għan ta' dan l-Abbozz huwa li jzid ir-rati ta' benefiċċji li jithallsu taħt l-Att ta' l-1956 dwar is-Sigurtà Nazzjonali u l-kontribuzzjonijiet li jithallsu tahtu.

A BILL
entitled

AN ACT further to amend the National Insurance Act, 1956.

BE IT ENACTED by Her Majesty the Queen, by and with the advice and consent of the House of Representatives of Malta, in this present Parliament assembled, and by the authority of the same, as follows:—

1. (1) This Act may be cited as the National Insurance (Amendment) Act, 1971, and shall be read and construed as one with the National Insurance Act, 1956, hereinafter referred to as “the principal Act”.

Short title and commencement.

(2) This Act shall come into force on the 18th October, 1971.

2. Subsection (1) of section 2 of the principal Act shall be amended as follows:—

Amendment of section 2 of the principal Act.

(a) immediately after the definition of “non-employed person” there shall be inserted the following definition:—

“old age pension” means an old age pension to which a person has become entitled in accordance with the provisions of this Act on any date before the eighteenth day of October, 1971;”;

(b) for the definition of “pension age” there shall be substituted the following definition:—

“pension age” means —

- (a) in the case of a man the age of sixty-one years; and
- (b) in the case of a woman the age of sixty years;”;
- (c) for the definition of “self-employed person” there shall be substituted the following definition:—

“self-employed person” means—

- (a) a man who is —
 - (i) over the age of nineteen years and under sixty-five years of age,
 - (ii) not receiving a retirement pension or an old age pension,
 - (iii) ordinarily resident in Malta and,
 - (iv) gainfully occupied in Malta otherwise than in any insurable employment and derives from such occupation earnings exceeding one hundred and four pounds a year;
- (b) a woman who is —
 - (i) over the age of nineteen years and under pension age,
 - (ii) ordinarily resident in Malta, and
 - (iii) gainfully occupied in Malta otherwise than in any insurable employment and derives from such occupation earnings exceeding one hundred and four pounds a year.”.

Amendment of section 10 of the principal Act.

3. Section 10 of the principal Act shall be amended as follows:—

- (a) immediately after paragraph (e) of subsection (1) thereof there shall be inserted the following new paragraph: “(ea) retirement pension;”;
- (b) in paragraph (b) of subsection (2) thereof immediately after the words “invalidity pension” there shall be inserted the words “retirement pension”;
- (c) the proviso to subsection (5) thereof shall be deleted.

Amendment of section 16 of the principal Act.

4. In subsection (1B) of section 16 of the principal Act, immediately after the words “old age pension” there shall be inserted the words “or a retirement pension”.

Amendment of section 17 of the principal Act.

5. Section 17 of the principal Act shall be amended as follows:—

- (a) for subsection (1) thereof there shall be substituted the following:—

“(1) Subject to the provisions of this Act, a man shall be entitled to a retirement pension—

- (a) if he satisfies the relevant contribution conditions on the day on which he reaches pension age and is no longer gainfully occupied, as from that day;
- (b) if he does not satisfy the contribution conditions on that day, as from the first day thereafter

on which he satisfies those conditions, but subject to the proviso to paragraph (c) of this subsection;

(c) if on the day when he satisfies the contribution conditions he is still gainfully occupied, from the day on which he claims a retirement pension and makes a declaration to the Director that he is no longer gainfully occupied:

Provided that, if he does not make the claim for a retirement pension and the said declaration within three months of reaching pension age or of any subsequent anniversary of the day of his birth, he shall be entitled to the pension from the next following anniversary of the date of his birth;”;

(b) immediately after subsection (1) thereof there shall be inserted the following new subsections:—

“(1A) For the purposes of subsection (1) of this section, a man —

(a) shall be deemed to be gainfully occupied if the earnings he derives from any occupation exceed two pounds ten shillings per week in any period of four weeks;

(b) who has not previously declared that he is no longer gainfully occupied shall be deemed to be no longer gainfully occupied on attaining the age of sixty-five years.

(1B) Subject to the provisions of subsections (1) and (1A) of this section, the weekly rate of retirement pension under section 10 of this Act shall be increased by one shilling and sixpence for every fifty contributions (other than Class Three or Voluntary Contributions) paid by the beneficiary in respect of the period after his attaining pension age, but he shall only be entitled to any such increase on attaining the age of sixty-five years.

(1C) Subject to the provisions of this Act, a woman shall be entitled to a retirement pension —

(a) if she satisfies the relevant contribution conditions on the day on which she reaches pension age, as from that day;

(b) if she does not satisfy those conditions on that day, as from the first day thereafter on which she satisfies those conditions.”.

6. For sub-paragraph (ii) of paragraph (d) of subsection (2) of section 25 of the principal Act there shall be substituted the following:—

“(ii) either was over pension age and, if a man under sixty-five years of age, deemed not to be gainfully occupied in accordance with the provisions of section 17 of this Act, or was permanently incapable of self-support.”.

Amendment of
section 25 of
the principal
Act.

Amendment of section 29 of the principal Act.

7. Section 29 of the principal Act shall be amended as follows:—

(a) in paragraph (a) of subsection (1) thereof, immediately after the words “invalidity pension” there shall be inserted the words “retirement pension”;

(b) in subsection (2) thereof, immediately after the words “invalidity pension” there shall be inserted the words “retirement pension”.

Amendment of section 33 of the principal Act.

8. Section 33 of the principal Act shall be amended by the addition of the following paragraph at the end thereof:—

“(c) retirement pension payable to a man under sixty-five years of age while he is absent from Malta for any period exceeding three months unless he shows to the satisfaction of the Director that he is not gainfully occupied during such absence.”.

Amendment of section 34 of the principal Act.

9. In paragraph (f) of subsection (2) of section 34 of the principal Act immediately before the words “in the case of” there shall be inserted the words “subject to the provisions of section 17 of this Act”.

Amendment of section 35 of the principal Act.

10. In subsection (2) of section 35 of the principal Act immediately after the words “old age pension” there shall be inserted the words “retirement pension”.

Amendment of section 55 of the principal Act.

11. In subsection (1) of section 55 of the principal Act for the words “not exceeding one hundred pounds” there shall be substituted the following:—

“of not less than twenty pounds but not exceeding one-and-a-half times the amount of benefit unlawfully received or one hundred pounds, whichever shall be the higher”.

Substitution of the Second Schedule to the principal Act.

12. For the Second Schedule to the principal Act there shall be substituted the following:—

“SECOND SCHEDULE

Weekly Rates of Contributions

PART I

Class One Contributions

Class of Employed Persons	Weekly rate of contribution payable by the employed person, by his employer, and out of the Consolidated Fund
Persons over the age of 19	9s. 0d.
Boys and Girls between the ages of 14 and 19	11d.

PART II

Class Two and Class Three Contributions

Class of Insured Persons	Weekly rate of Class Two Contribution	Weekly rate of Class Three Contribution
Persons over the age of 19	9s. 0d.	5s. 7d.

PART III

Voluntary Contributions

Class of persons holding a certificate of Voluntary Insurance	Weekly rate of Contribution payable by an insured person holding a certificate of Voluntary Insurance
Persons over the age of 19	5s. 7d.
Boys and Girls under the age of 19 ...	1s. 0d."

Substitution
of Third
Schedule of
the principal
Act.

13. For the Third Schedule to the principal Act there shall be substituted the following:—

“THIRD SCHEDULE

Amount or Rate of Benefit

PART I

Rate of Benefit

Kind of Benefit	Weekly Rate		
	£.	s.	d.
(a) Sickness Benefit —			
persons over the age of 19	3.	0.	0.
(b) Unemployment Benefit —			
persons over the age of 19	3.	0.	0.
(c) Widow's pension	3.	0.	0.
(d) Widow's special allowance	1.	2.	0.
(e) Invalidity pension	3.	0.	0.
(f) Old Age pension	2.	2.	6.
(g) Retirement pension	3.	0.	0.
(h) Guardian's allowance		14.	9.
(i) Injury benefit —			
(i) persons over the age of 19 ...	3.	15.	0.
(ii) persons under the age of 19 ...	1.	10.	0.
(j) Death benefit —			
(i) widow's benefit	3.	7.	9.
(ii) widower's benefit	3.	7.	9.
(iii) widow's allowance	1.	5.	6.
(iv) orphan's allowance	1.	2.	6.
(v) parent's allowance	3.	0.	0.

PART II

Amount of Benefit

Kind of Benefit	Amount		
	£.	s.	d.
Marriage Grant	24.	0.	0.

PART III

Amounts of Disablement Gratuity

Degree of Disablement	Amount of Gratuity
%	£. s. d.
1	11. 2. 0.
2	22. 4. 0.
3	33. 6. 0.
4	44. 8. 0.
5	55. 10. 0.
6	66. 12. 0.
7	77. 14. 0.
8	88. 16. 0.
9	99. 18. 0.
10	111. 0. 0.
11	122. 2. 0.
12	133. 4. 0.
13	144. 6. 0.
14	155. 8. 0.
15	166. 10. 0.
16	177. 12. 0.
17	188. 14. 0.
18	199. 16. 0.
19	210. 18. 0.

PART IV

Rates of Disablement Pension

Degree of Disablement	Weekly Rates	
	Persons under 19	Persons over 19
%	£. s. d.	£. s. d.
100	1. 10. 0.	3. 0. 0.
90	1. 7. 9.	2. 15. 6.
80	1. 4. 9.	2. 9. 6.
70	1. 2. 0.	2. 4. 0.
60	18. 9.	1. 17. 6.
50	16. 9.	1. 13. 6.
40	13. 6.	1. 7. 0.
30	10. 6.	1. 1. 0.
20	7. 6.	15. 0.

PART V

Increase of Benefit

Increase for a wife of a weekly rate of —				£	s.	d.
(a)	sickness benefit	...	...	2.	0.	0.
(b)	unemployment benefit	...	...	2.	0.	0.
(c)	invalidity pension	...	...	2.	0.	0.
(d)	old age pension	...	...	1.	1.	3.
(e)	retirement pension	...	...	2.	0.	0.
(f)	injury benefit	...	...	2.	0.	0.
(g)	disablement pension	...	...	2.	0.	0.
(h)	parent's allowance	...	...	2.	0.	0.

Increase for a child of the weekly rate of —				£	s.	d.
(a)	widow's pension	...	...	7.	0.	
(b)	widow's benefit	...	...	7.	0.	
(c)	widower's benefit	...	...	7.	0."	

Amendment of
the Fourth
Schedule to the
principal Act.

14. The Fourth Schedule to the principal Act shall be amended as follows:—

(a) for paragraph 2 thereof there shall be substituted the following:—

"2. The contribution conditions for sickness benefit or unemployment benefit are —

(a) that the insured person has paid not less than fifty contributions; and

(b) that he has paid or had credited to him not less than fifty contributions for his last complete contribution year before the beginning of his benefit year which includes the day on which the conditions are required to be satisfied;" and

(b) in paragraph 3 thereof —

(i) for the words "old age pension" there shall be substituted the words "retirement pension";

(ii) for paragraph (b) of the proviso there shall be substituted the following:—

"(b) where a person is in receipt of an old age pension or retirement pension in accordance with the provisions of this Act, no account shall be taken on any subsequent claim of any contribution which is paid in respect of any contribution week after the date on which he started receiving the old age pension or the retirement pension, as the case may be;"

15. For the Fifth Schedule of the principal Act there shall be substituted the following:—

Substitution of the Fifth Schedule to the principal Act.

“FIFTH SCHEDULE

Reduced Amounts or Rates of Benefit

PART I

Reduced Amounts of Marriage Grant

Kind of Benefit	Full Amount	REDUCED AMOUNTS						
		Number of contributions paid by insured woman						
		249 —225	224 —200	199 —175	174 —150	149 —125	124 —100	99 —75
Marriage grant	£24	£21	£19	£17	£14	£12	£10	£7

PART II

Reduced Rates of other Benefits

Kind of Benefit	Full Rate	REDUCED RATES		
		Number of contributions paid or credited in the relevant contribution year or yearly average of contributions paid or credited		
		40—49	30—39	20—29
	£. s. d.	£. s. d.	£. s. d.	£. s. d.
Sickness benefit ...	3. 0. 0.	2.14. 0.	2. 0. 6.	1.10. 0.
Unemployment benefit ...	3. 0. 0.	2.14. 0.	2. 0. 6.	1.10. 0.
Widow's pension ...	3. 0. 0.	2.14. 0.	2. 0. 6.	1.10. 0.
Invalidity pension ...	3. 0. 0.	2.14. 0.	2. 0. 6.	1.10. 0.
Old Age pension ...	2. 2. 6.	1.18. 0.	1.10. 0.	1. 1. 0.
Retirement pension ...	3. 0. 0.	2.14. 0.	2. 0. 6.	1.10. 0.
Increase of benefit for a wife —				
Sickness benefit ...	2. 0. 0.	1.16. 0.	1. 7. 0.	1. 0. 0.
Unemployment benefit ...	2. 0. 0.	1.16. 0.	1. 7. 0.	1. 0. 0.
Invalidity pension ...	2. 0. 0.	1.16. 0.	1. 7. 0.	1. 0. 0.
Old Age pension ...	1. 1. 3.	19. 0.	15. 0.	10. 6.
Retirement pension ...	2. 0. 0.	1.16. 0.	1. 7. 0.	1. 0. 0.”

Objects and Reasons

The object of this Bill is to increase the rates of benefits payable under the National Insurance Act, 1956, and the contributions payable thereunder.